

# PORTLANDI EESTLASTE TEATED 1

E.E.L.K. PORTLANDI KOGUDUSE TEATELEHT • Nr. 3 (213) Dets. 2008

## Jõulude tähendus !

**E**las kord mees kes Jumalasse ei uskunud. Jõuluõhtu oli saabunud ja tema abikaasa ja lapsed läksid kodust välja lumisel päeval, et minna jõuluõhtu jumalateenistusele. Omaette kodus, mees torises, et "Kristuse sündimise lugu on muinasjutt ! Miks Jumal madaldaks ennast ja tuleks maa peale inimesena ? Sellel puudub põhjus!"

**P**arajasti oli lumetorm saabumas ja lund hakkas tuiskama. Kui ta aknast välja vaatas, nägi mees väljas kõva lumesadu ja tugevat tuult. Ta pani rohkem puid kaminasse ja istus raamatuga mugavasse tugitooli.

Järsku oli kuulda kõva mütsatus akna vastu. Siis jälle teine mütsatus maja välisseina vastu. Mees läks õue vaatama kust see lärm tuli. Maja kõrval põllul seisis hanede parv. Nähtavasti olid haned talve eest lõuna poole põgenemas, aga jäivad lumetormi kätte ja ei jõudnud edasi lennata. Nad olid eksinud ja neil polnud toitu ega kaitset halvade ilmade vastu. Mõned haned lehvitasid oma tiibasid ja jooksid niisama lumisel põllul. Kaks hane olid end vigastanud pimedalt maja vastu lennates.

**M**ehele tuli kurbus hanede kannatusest ja ta soovis neid aidata. Tal oli loomalaut, kus haned leiaksid kindla varjupaiga lumetormi eest. Ta kõndis lauda juurde ja tegi selle ukse lahti, lootes, et haned lendaksid sisse. Haned aga lehvitasid oma tiibasid ja ei taibanud, et lauda ukseid olid lahti. Siis mees tõi leivapuru ja viskas selle lume peale lauda teerajale, aga haned ei pannud seda tähele. Ta läks hanede parve taha ja proovis neid lauta ajada aga haned olid hirmunud ja jooksid mehe eest ära.

**M**ees hakkas kannatust kaotama. Ta ei osanud enam midagi teha, et haned läheksid lauta kus neil oleks soe ja kindel paik lumetormi ajal. Siis tuli temale mõte. Ta läks lauta ja tõi sealt välja enda hane. Ta viis selle hanede parve juurde ja lasi ta vabaks. Hani lendas kohe lauta tagasi. Teised haned panid seda tähele ja siis kogu hanede parv lendas üks teise järele lauta. Isegi kaks vigast hani lonkisid lauta.

**Ä**kki tuli mehele arusaamine mis just toimus. Temal oli oma soov ja tahe hanede päästmiseks, kuid haned said omasugusest paremini aru kui mehe heast tahtest. Nõnda tuli mehele tagasi tema küsimus: "Miks Jumal madaldaks ennast ja tuleks maa peale inimesena?" Meie oleme kui haned, pimedad ja kadunud. Jumal saatis meile tema Poja, et meie usuksime Jumala sõna ja saaksime aru Jumala lõpmatuse armust ja heldusest.

See on jõulude tähendus.

See lühike jõululugu oli kirjutatud 1959 a. Louis Casseli poolt, kes oli usuosakonna peatoimetaja United Press Internationalis. Selgelt ja arusaadavalt seletab see lugu mida meie Jeesuse Kristuse sündimisega pühitseme. Soovin teile ja teie perekondadele rõõmu ja õnnerikkaid Jõuluühid 2008 !

Diakon Kalle Merilo.

Koguduse hooldaja õpetaja:  
Abipraost Hendrik Laur  
4111 Gull Harbor Rd. NE  
Olympia, WA 98506  
Tel.: 360-352-2371

Esimees: Helmuth Kalmann  
8159 S.W. 85<sup>th</sup> Avenue  
Portland, OR 97223-6904  
Tel.: 503-244-9083

Laekur: Anne D. Eby  
5775 SW Homesreader Rd.  
Wilsonville, OR 97070  
Tel.: 503-638-0233

**Eestlased esinevad Scan - Fair'il**

Eestlased on kutsutud taas esinema skandinaavlaste jõulueelsel pidustusel – Scan-Fair'il, 6. dets. PSU Smith Memorial Auditoriumis, kell 12:45 p.l. Rahvatantsurühm "Tulehoidjad" Liina Teose juhatusel demonstreerivad seal oma oskusi muusikas ja tant-sus laste, noorte ja täiskasvanute kaastegevusel.

**Jõuluõhtu**

toimub Portlandi Eesti Seltsi korraldusel laupäeval, 20. detsembril 2008, kell 2:00 p.l. Portlandi Läti Maja suures saalis, 5500 S.W. Dosch Rd.

Jõuluõhtu kavas on mitmelaadilisi ettekandeid Portlandi eestlaspere poolt.

Jõuluvana on lubanud külla tulla juba ürituse algusel ja jagab lastele ka kinkepakke. Need palutakse tuua Läti Kirikusse enne kella 2:00 p.l. Lapsed ! Palun õppige ühe salmi või laulu jõuluvanal kinkepaki saamiseks. PES jõuluõhtu piletid on saadaval ka eelmüügil. Helistada Kalle Merilo'le, tel. 503-260-4739.

Traditsioonilised eesti jõulutoidud valmistatakse PES perenaiste poolt.

Sisepääs täiskasvanutele \$ 15.00, lastele / noor-tele 6-18 a. \$ 5.00. Alla 6 a. vaba.

Loodetakse nii noorte kui ka veidi vanemate rohkearvulist osavõttu.

**Portlandi Talipäevad**

Traditsioonilised Portlandi Talipäevad on kavan-datud 23.- 25. jaanuaril 2009 a. Mount Hoodi Government Camp'is. Meile on reserveeritud ruu-mikas neljakordne maja, Boardwalk Lodge, milli-ne asub 30544 East Olive Trail (about ½ block off the Loop Highway in Government Camp).

Kõik toidu kulud on nädalalõpu hinda sissearves-tatud, mis on \$ 125. täiskasvanutele ja \$ 45. lastele / noortele 6-18 aastat. Laupäevane õhtusöök on kavan-datud Huckleberry Inn'is. Ettenähtud on "banquet sty-le" õhtusöök kolme põhitoidu valikuga.

Kui soovite ainult laupäeval õhtusöögil tulla on hind \$ 23.

Kohtade reserveerimiseks palutakse pöörduda enne 2008 aasta jõulupühi **Kalev Sepp'a** poole, tel. 503-292-3578. Tsekk täis hinna tasuga tagab koha.

Kalev Sepp

8330 S.W. Apple Way, Apt. L-201  
Portland, OR 97225.

**Õnnitleme !**

Parimad õnnesoovid meie tragidele rahvatantsijaile **Kerry ja Erik Kilk'le**, kellele sündis 29. oktoobril 2008 a. poeg **Justin Kilk**.

**FRIDAY NIGHT LECTURE SERIES  
PORTLAND STATE UNIVERSITY  
Cramer Hall – Room 171 – 7:30 pm**

Presentations sponsored by the Scandinavian Heritage Foundation & PSU Dept. of Foreign Languages and Literatures.

**January 9, 2009 • Dr. Thomas Palm**

**ESTONIA . COUNTRY IN TRANSITION**

Dr. Thomas Palm was born in independent Estonia and during World War II his family moved about Europe prior immigrating to the US in 1949. He has several degrees including a Ph.D in Economics from the University of Michigan. Palm will provide a general overview of Estonia, its people, its history and its culture with an emphasis on the Soviet era and its transition to independence. He has written widely regarding Estonia, advised government officials during transition and will show slides that will help us picture modern Estonia.

**EELTEATEID**

• Ülemaailmne eestlaste kokkutulek – ESTO 2009 on kavandatud tuleval aastal 30. juunil 2009 Münsteris, Saksamaal.

• XXV Eesti Üldlaulupidu ja XVIII Üldtantsupidu toimuvad 3.- 5. juulil 2009 a. Tallinnas.

Portlandi Rahvatantsurühma "Tulehoidjad" energilise juhi, Liina Teose, teatel võtavad XVIII Üldtantsupeost Tallinnas, Eestis osa ka 8 paari Portlandi rahvatantsi-jaid. Novembris saabusid Eestist kolm rahvatantsu juhti, et abistada tantsude õpetamisega Portlandis, Seattles ja Vancouver, B.C.-s.

• XXIX Lääneranniku Eesti Päevad kutsuvad kõiki 26.- 29. augustiks 2009 Seattlesse. Eelseisva festivali asukohaks on valitud looduslikult kaunis Washingtoni Ülikooli linnak kus toimub ka külaliste majutamine. Lõbus laevasõit viib osavõtjad rahvapeo-le tuntud Kiana Lodge'i.

## Soovime õnne sünnipäevaks !

### Detsembris

1. Malle Kollom 80
1. Helen Naughton
4. Clara Kiesel
4. Arne Kesküla
4. Jan Ranna
5. Helve Kalmann
6. Elo Saar
6. Hendrik Laur, õp.
10. Doris Lim
11. Ingrid Palm 70
12. Lembit Kangur 60
12. Martin Tammekivi 21
13. Kati Tamm
15. John Maurer
16. Ahto Raudsepp
16. Kaupo Tammik
17. Marika Keister 21
26. Anne Herrick
28. Kristi Rossman
28. Angelica Berwick

### Jaauar is

1. Helmuth Kalmann
1. Scott Carroll
6. Meralda Talviste
7. Gerli Taal 25
11. Roy Ranna
19. Laine Mattson
22. Asta Kalmann
29. Maldus Alver



**PÜHENDUS KODUMAALT  
LAHKUMISE AASTAPÄEVAKS**

### RAJUÕÖL

Täht üksik vaid vilkumas tuhmunud rajuõöl taevas;  
Jalg raskena sammumas võõramaa tundmatut teed.  
All kalda siin igavest kohinat laulvad veed.  
Ränk teadmatus rõhub sind. Murelik süda on vaevas.

Su ümber on tühjus. Vaid mustavaid tormiöö varje.  
Vaim unes kui viibiks ... Sa kodumaa käid radu,  
Kus all Sinu nime on Elude Raamatus kadu.  
Müür raudne sääli summutab iga su ohke ja karje.

Ja kaugusest kerkimas viirastus silmade ette:  
Relv tõstetud kätes on suunatud vennale rinda.  
Ei ole seal elul ja verel ei väärtust ei hinda,  
Ta täpe vaid tilluke, vihmatilk langev kui vette.

Sind läbistab värin, hing kisendab jõuetus vihas,  
Sa sajatad tumeda saatuse mõrvavat kätt.  
Kuid huuled on vait, kui mataks sind lämmastav räät.  
Ja meeletult süda lööb mässavas tasumis ihas.

Ent ometi: igavest midagi pole siin ilmas.  
Kord taganeb needus ka Sinult, mu kodumaa nurm.  
Rõõm särab siis uuena, puhtana nutetud silmas.

( Leitmar Kesküla, Flensburgis, 1947 )

## Elukoha muudatusi

- **Ilo ja Dick Berger** asusid oktoobris ida-Oregonist Redmondist elama oma uude majasse Portlandis. Nende uus postiaadress on:  
1716 S.W. Joshua St.; Portland, OR 97219.
- **Kay Larson** (Milla Kadaja tütar) asus hiljuti elama Beavertoni. Tema postiaadress on:  
2359 N.W. Oaknoll Pl.; Beaverton, OR 97006.
- **Harda Wilton** asus elama Bend Village Retirement Center'isse. Tema uus postiaadress on:  
1801 N.E. Lotusway #207 W; Bend, OR 97701  
Tel.: 541-678-6907.

## Teadaanne !

### Portlandi eestlaste teateleht "Portlandi Sõnumid / Teated"

on välja pandud <http://portlandesto.org> websaidil.  
Lugege ja saatke edasi oma sõpradele. Märkige kohe kalendrisse eelseisvate ürituste kuupäevad, eriti jõulu laad, jõulupidu ja talipäevad. Reservatsioone võetakse juba vastu.

### "Oregon Chorale" kontserdid

**Esitatakse Antonio Vivaldi "Gloria"**  
Conductor Bernd R. Kuehn

**Laupäeval, 6. detsembril 2008, kell 7:00 p.l.**  
Tigard United Methodist Church  
9845 SW Walnut Place, Tigard, OR

**Pühapäeval, 7. detsembril 2008, kell 7:30 p.l.**  
St. Matthew Catholic Church  
447 SE 3<sup>rd</sup> Avenue, Hillsboro, OR

## TUTVUSTAME !



50 liikmeline "Oregon Chorale" on laulnud koos 24 aastat. Koorijuhiks on Saksa päritoluga Bernd Kuehn.

**E.E.L.K. PORTLANDI KOGUDUSE  
JUMALATEENISTUSED**

Läti Kirikus, 5500 SW Dosch Rd. Portland  
Abibraost Hendrik Laur • Diakon Kalle Merilo

Pühapäeval, 7. detsembril 2008, kell 11:00 e.l.  
**KRISTUSE TULEMISE PÜHA**  
**JUMALATEENISTUS**  
Lauluraamatud. Kohvilaud.

Kolmapäeval, 24. detsembril 2008, kell 2:30 p.l.  
**JÕULUÕHTU JUMALATEENISTUS**  
Laululehed. Ettekanded.

Pühapäeval, 4. jaanuaril 2009, kell 11:00 e.l.  
**KRISTUSE RISTIMISPÜHA**  
**JUMALATEENISTUS ARMULAUAGA**  
Lauluraamatud. Armulaud. Kohvilaud.

Pühapäeval, 1. veebruaril 2009, kell 11:00 e.l.  
**3. PÜHAP. ENNE PAASTUAEGA**  
**JUMALATEENISTUS**  
Lauluraamatud. Kohvilaud.

Laupäeval, 21. veebruaril 2009, kell 11:00 e.l.  
**EESTI VABARIIGI 91. AASTAPÄEVA**  
**JUMALATEENISTUS ETTEKANNETEGA**  
Laululehed. Esineb segakoor. Järgneb Eesti  
Vabariigi aastapäeva aktus suures saalis.

Pühapäeval, 1. märtsil 2009, kell 11:00 e.l.  
**PALVEPÄEVA JUMALATEENISTUS**  
Lauluraamatud. Kohvilaud. Järgneb Koguduse  
täiskogu koosolek kõrvalruumis.

**Koguduse õpetaja:**

Abibraost Hendrik Laur  
4111 Gull Harbor Rd. NE  
Olympia, WA 98506

Tel. 360-352-2371

**Koguduse esimees:**

Helmuth Kalmann  
8159 SW 85<sup>th</sup> Avenue  
Portland, OR 97223-6904

Tel. 503-244-9083

**Koguduse abiõpetaja:**

Diakon Kalle Merilo  
2611 Glenhaven Rd.  
Lake Oswego, OR 97034

Tel. 503-260-4739

**Koguduse laekur:**

Anne D. Eby  
5775 SW Homesteader  
Wilsonville, OR 97070

Tel. 503-638-0233

**Portlandlase Helga Konks'u  
mälestusi !**

**Vaimusilma ette kerkib kauge aja mälestus  
oma venna, Rein Neggo esimesest jutlusest  
26. detsembril 1937 a. Kaarma kirikus Saare-  
maal.**

Niikaua kui mina mäletan, oli vend Reinu unistu-  
seks saada luteriusu vaimulikuks. Me isa oma "Oskar  
Neggo suguvõsa ajaloos" on pikalt kirjutanud Rein'ust  
- mina piirdun vaid mälestustega tema esimesest jut-  
lusest.

Rein astus 1937-ndal aasta sügisel Tartu Ülikooli  
usuteadust õppima, kuid juba samal aastal Kaarma  
koguduse õpetaja E.Tõldsepp soovis, et Rein jutlus-  
taks jõulu II pühäl (26. detsembril; 1937) Kaarma  
kirikus, andes talle ka vastavad piiblisalmid. Kuid lau-  
lud kogu jumalateenistuseks pidi Rein valima.

Reinul, loomulikult, puudus õpetaja talaar (õpetaja  
ametikuub, ametimantel), küll oli tal mustavärvi riide-  
ga kasukas. Mina ise seekord kirikusse ei saanud  
minna, küll aga ema oma pojaga. Tavaliselt, ema ja  
mina, istusime külgukest eespool, kui seekord istus  
ema hästi peaukse lähedale, nagu ta ise hiljem sele-  
tas. Aga miks ? Emal puudus nähtavasti usk oma po-  
jasse, et kui midagi läheb segamini, siis on kerge  
kaduda !

Loomulikult läks kõik hästi . . . .Laul enne jutlust oli  
harilikust pikem, sest pidid nad ju käärkambris talaari  
vahetama, et Rein saaks kantslisse jutlustama minna.  
See ei olnud Rein'ul esimene kord rahva ees seista.  
Juba gümnaasiumis õppides oli ta oma nn. tuleproovi  
teinud. Seega niiõelda "vana kala" !

Pärast jutluse lõpetamist ja "aameni" ütlemist va-  
hetati taas käärkambris talaar ja kõik läks kava koha-  
selt edasi – Rein istus altari ruumis ja õpetaja Tõld-  
sepp kantslis ütles teated. Siis palvelaul ja õpetaja  
Tõldsepp altaris pidas palveteenistuse kõige sinna  
kuuluvaga ja hiljem õnnistamine. Lõpulaulu ajal mindi  
koos kirikust välja....

Paljudele oli tollal uskumatu, et alles mõned kuud  
usuteadust õppinu pannakse juba kantslis jutlustama.  
Aga nii see oli.

Helga Konks – Neggo.

## Eesti rahvatantsujuhtide külaskäik Loode-Ameerika Eesti keskustesse

Novembris külastasid Läänerannikut Eesti rahvatantsu tippjuhid eesotsas Erika Põlendiku, Kalev Järvela ning Sirje Jõelega. Erika Põlendik on Üldtantsupeo D-rühmade juht ning mitme rahvatantsurühma juhendaja, Kalev Järvela on Rahvakunstiseltsi Leigarid kunstiline juht. Kalev ja Erika on tegevad ka Eesti Rahvakultuuri ja Rahvamuusika Seltsis, Kalev juhatuses esimehena ning Erika direktorina. Sirje Jõelet on Leigarite lasteaiarühmade juhendaja. Eesti kultuurkapitali ja teiste fondide ning Lääneranniku rahvatantsurühmade poolt toetatud reisi eesmärgiks oli õpetada USA ja Kanada Lääneranniku eesti rahvatantsijatele 2009. a. Üldtantsupeo tantse ning täiendada intervjuusid meie rahvatantsu pärimuskultuuri uuringutest, mida Kalev Järvela ning Angela Arraste viisid läbi 2007. aasta kevadel Portlandis ja Seattles. Lisaks aitasid külalised ette valmistada tantse järgmisteks Lääneranniku Päevadeks 2009. aasta augusti lõpus Seattles.

Erika, Kalev ja Sirje peatusid Portlandis, Seattles ja Vancouveris ning viisid läbi rahvatantsu harjutusi peaaegu igal õhtul siin viibitud 21 päeva jooksul. Peale harjutusi tutvusid külalised kohalike vaatamisväärsuste ning elu-oluga. Nende külaskäik on andnud suure impulsi meie rahvatantsu tegevusse ning süstinud energiat eestlaste ja meie sõprade ühiskonda. Rahvatantsijad võtsid meeleldi vastu meile külla tulnud õpetajate rahuliku suhtumise ja head pedagoogilised kogemused, mis innustasid tantsijaid üha uuesti ja uuesti proovima kuni tants ja liikumised selged. Tantsijad õppisid sügavamalt aru saama rahvatantsu juurtest ja seosest eestlaste ajaloolise elu-oluga. Kuna järgmise Tantsupoe teemaks on meri, siis oleme tantsude kaudu harjutanud palju kalameeste liigutusi, väljendagu need siis rasket tööd nooda rannale vinnamisel, hea saagi puhul pidutsemisel või hoopiski kalamehejuttude puhumisel.

Suur tänu külaliste vastuvõtul kuulub väliseesti rühmade koordinaatorile, Tulehoidjad endisele ja praegusele juhile Lehti Merilole ja Liina Teosele ning nende perele, Seattle rahvatantsurühma liikmele Tiina Oviirile ning Vancouveri Kilplased juhile Liisa Suurkasele. Tänu neile ja paljudele abilistele on külalised näinud mitmeid Loode-Ameerika vaatamisväärtusi ning kohtunud paljude praeguste ja endiste rahvatantsijatega.

Kinnitame reisi rahastanud fondidele Eestis, et rahvatantsijate kultuurivahetuse toetamine on igati tänuväärne investering Eesti tulevikku. Portlandi rahvatantsu harrastus on saanud uue tõuke ning Eesti külalised kinnitust eesti rahvakultuuri kõlapinna ülemaailmsest ulatusest ja tähtsusest. Meie tunneme end tõeliselt Eesti kultuuri saadikuina Oregonis ja Läänerannikul. Suur tänu meie Eesti külalistele! Kalev Sepp, Tulehoidjad tantsija.

## Juhatus esindab Portlandi Eesti Seltsi mitmete sõprade juures

Eesti Seltsi juhatuse Üheks ülesandeks on Portlandi eestlaste esindamine nii Portlandis kui väljaspool seda. 15. novembril toimus Surrey's Briti Kolumbias Vancouveri Eesti Seltsi poolt korraldatud sügisball, mis oli pühendatud Eesti Vabariigi 90. aastapäeva tähistamisele. Ürituse korraldajateks olid Vancouveri Eesti Seltsi kõrval ka sealsed rahvatantsurühmad ning teised eesti kultuuri harrastavad ühendused. Balli ajal oli allakirjutanul hea võimalus kokku saada Vancouveri Eesti Seltsi esimehe Toomas Pajuri ja Seattle Eesti Seltsi esimehe Paul Raidnaga. Rääkisime eesti kultuurilise tegevuse toetamisest ja järgmise suve sündmustest nii Eestis kui Läänerannikul.



Lääneranniku Eesti Seltside juhatuse esimehed, Paul Raidna (Seattle), Toomas Pajuri (Vancouver) ja Kalev Sepp (Portland)

Vancouveri Balli kavas olid rahvatantsu ja naiste lauluansambel Leelo esinemised, seltskonnatantsud Eesti rahvatantsujuhtide Kalev Järvela ja Erika Põlendiku juhatusel. Tantsuks mängis Liina ja Erik Teose bänd koos Seattle ja Vancouveri muusikutega. Eestastele koduse Compass Point Inn saali oli kogunenud umbes 125 inimest. Lisaks hotelli toitule olid kohalikud perenaised valmistanud peo külalistele rosoljet, lihapiirukaid ning mitmesuguseid maiustusi. Baarist sai osta ka Saku õlut. Kalle Merilo ja Helve Kalmann võtsid osa Läti Vabariigi 90 aastapäevale pühendatud aktusest. Lätlaste vastuvõtt oli väga soe ning nende üritus meeleolukas.

Samuti käisid Kalle ja Helve Läti maja naabrite, juutide sünagoogi Neveh Shalom lahtiste uste päeval, kus nad tutvustasid oma uuendatud keskust ja kultuurilist tegevust. Meie esindajad said taas väga sooja vastuvõtu osaliseks.

Kalev Sepp





Portlandi rahvatantsijad tervitavad oma Kodu-Eesti külalisi ühisel kokkutulekul 23. nov. Läti Majas



Portlandi Rahvatantsurühma "Tulehoidjad" juhataja Liina Teose annab külalistele üle kingitused.



Rahvatantsijate laulukoor lõbustab külalisi mitme lauluga laste ja täiskasvanute esitusel.



# How Estonians sang their way to freedom

## NEW FILM TELLS TALE OF CHOIRS THAT UNITED THE MASSES AGAINST SOVIET UNION OCCUPATION

### THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR

By Gloria Goodale  
Staff writer.

WALK AROUND the verdant green amphitheater known as the **Lauluväljak**, or song ground, here on the outskirts of **Tallinn, Estonia**, and it's easy to imagine the air alive with music, reverberating up the grassy slopes from the half-domed, vaulted stage at the bottom of this natural theatrical setting.

But to grasp what it feels like to be amid an audience 300,000-strong, singing in Von Trapp familylike harmony with sub rosa political purpose. You'll just have to pick up the DVD of "**Singing Revolution**," a passion project by documentarians Jim and Maureen Tusty. Released this week, it is the story of how a tiny country (population: 1 million) with a 5,000 year-old culture, perched on the west edge of the Russian giant, used its tradition of song to finally free itself of foreign occupation, in this case the Soviet state in 1991.

This tale of how peaceful crowds managed to fend off Soviet tanks as they attempted to take over the local television station is operatic in its drama, says the married couple.

"This is the story of the power of non-violent resistance to succeed where guns and rock-throwing would have resulted in death and more political oppression," says Jim Tusty.

The nation was trying to throw off the Soviet yoke, which ensnared it in 1939, when Hitler and Stalin secretly signed a pact to divide up the Baltic countries. But, says Jim Tusty, it is also the story of a relationship between art and politics.

"We wanted to tell this remarkable story .... before the generation that lived it is no longer around," he says. He adds that a number of the older Estonians he interviewed say they are grateful to have the narrative preserved. They say that the next generation, a global, externally focused cohort in a nation that is now part of the European Union and NATO- has little awareness of the struggles of an earlier generation, he says.

The story began for the filmmakers when they taught a cinema class in Estonia during the summer of 1999 and began to hear about the song festival and the revolution it had inspired. In the song festival, founded in 1869 and held every five years, choirs from all over the nation audition to be part of the 20,000 to 30,000-member chorus that takes the stage and leads the huge crowds that attend.



SINGING REVOLUTION.

ESTONIAN SONG FESTIVAL

The music is a mix of modern and traditional folk songs, many of which have what the team calls the kind of oral traditions that are full of hidden, deeply patriotic meaning that sustained Estonians through centuries of oppression. As they investigated the festival itself, they discovered the role that the traditional songs played during the critical years leading up to the fall of the Soviet Union, 1987 through 1991. Rather than engage the Soviets directly, as Hungary, Latvia and Lithuania did, all with disastrous results, the various political groups united in song.

"They never wanted to give the Soviets a reason to arrest or hurt anyone," says Maureen Tusty. Paraphrasing one of the Estonians who survived the brutal years of Soviet gulags, her husband adds, "Art used to be serious when real political participation was not possible," but now with meaningful political activity allowed, the arts have become trivial and the next generation is not interested in the power of this culture to make a difference.

Beyond that, the filmmakers say the film has a role to play in a world that is getting increasingly violent, particularly a Russia with more aggressive foreign policies. They have assembled a three-disc educational DVD version (available at [www.singingrevolution.com](http://www.singingrevolution.com)) complete with maps and historical data. But, Jim Tusty hastens to add, they are not advocacy filmmakers. "We just believe in this story, which has its own message."

• Los Angeles-based writer Gloria Goodale toured the Tallinn festival grounds in 2007.

## TUTVUSTAME !



San Franciscost Portlandi elama asunud Tõnu Sepp koos oma sõbranna, Mai-Lill Mägi'ga.

## Passing the Torch !



### President – elect Barack Obama

Some princes are born in palaces. Some are born in manglers. But a few are born in the imagination, out of scraps of history and hope. Barack Obama never talks about how people see him: *I'm not the one making history*, he said every chance he got. *You are.*

Yet as he looked out Tuesday night through the bulletproof glass, in a park named for a Civil War general, he had to see the truth on people's faces. We are the ones we've been waiting for, he liked to say, but people were waiting for him, waiting for someone to finish what a King began.

"If there is anyone out there who still doubts that America is a place where all things are possible," declared the President-elect, "who still wonders if the dream of our founders is alive in our time, who still questions the power of our democracy, tonight is your answer."

Barack Hussein Obama did not win because of the color of his skin. Nor did he win in spite of it. He won because at a very dangerous moment in the life of a still young country, more people than have ever spoken before came together to try to save it. And that was a victory all its own.

When it was over, more than 120 million pulled a lever or mailed a ballot, and the system could barely accommodate the demands of Extreme Democracy. Obama won more votes than anyone else in U.S. history, the biggest Democratic victory since Lyndon Johnson crushed another Arizona Senator 44 years ago.

Nancy Gibbs - TIME



**HIUMAAL, KÄRDLAS LAULDI  
RUDOLF TOBIASE MÄLESTUSEKS**

**Laupäeval, 4. oktoobril 2008 pidas Saarte  
praostkond Kärkla kirikus laulupüha.**

Esimest korda Hiiumaal toimunud Saarte praostkonna laulupüha oli pühendatud Käinas sündinud helilooja ja orelikunstnik **Rudolf Tobiase** (1873-1918) 135. sünni-aastapäevale. Laulupäevale Kärklasse olid tulnud lisaks kohapealsele kammer- ja segakoorile sama saare Emmaste segaansambel ja Pühalepa naiskoor.

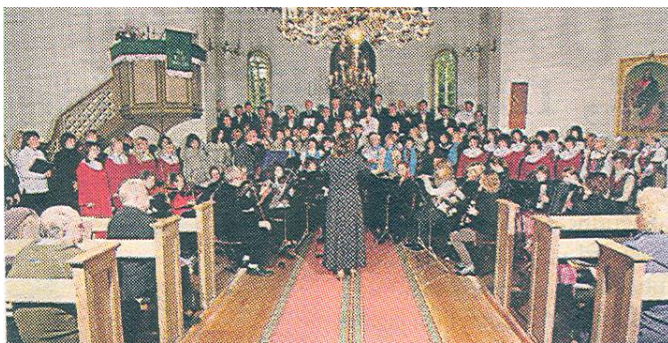
Meretee Saaremaalt olid ette võtnud viis koori: Kuressaare nais- ja segakoor, Valjala segakoor, Kärkla naiskoor ning Kihelkonna naiskoor. Muusikalist jõudu lisas Kärkla muusikakooli orkester. Ühtekokku kogunes Kärkla kirikusse umbes 130 esinejat. Rudolf Tobiase laule esitasid ühendkoorid ja Pühalepa naiskoor Anna.

“Laulupüha õnnestus igati. Eriti imeline oli see, et Rudolf Tobiase suhteliselt keerukad koorilaulud “Eks teie tea”, “Kiituselaul” ja “Jeruusalemma tütre”, mis kooridel üksindaharjutades kuidagi välja ei tahtnud tulla ja mille õnnestumise pärast muretseti, kõlasid ühiselt lauldes suurepäraselt ja võimsalt.

Tore, et lisaks lauljatele oli tulnud ka kuulajaid, nii et vaevu mahuti kirikusse ära, “ütles Kärkla koguduse õpetaja **Hüllo-Kristjan Simson**. “

Jumalateenistusel jutlustas praost **Veiko Vihuri** ja kaasa teenis õpetaja Hüllo-Kristjan Simson.

Rita Puidet, EESTI KIRIK



**Laulupüha tähistamine Kärkla kirikus**  
**Laululusti jätkus Kärkla kirikusse**  
**mitmeks tunniks. Foto: Enn Sutting.**

**VÕIDUSAMMAS  
SAAB NURGAKIVI**



Rohkemad või vähemad revolutsioonilised reaktsioonid on alates esimesest Vabadussõja võidusamba püstitamise katsest 1920ndatel takistanud monumendi rajamise protsessi rahumeelset kulgu. Praegune võidusammas, Libertas, on selles osas kõige edukam: 20. septembril kell 12:00 toimub võidusamba nurgakivi asetamise üritus võidusamba vundamendi jalamil Vabaduse väljakul ja sellele järgnev tseremonia ning Eesti Kaitseväge orkestri kontsert Harjumäel kõlakojas.

Nüüd saame Vabadussõja võidusamba nurgakivi asetamisel julgelt öelda, et Eesti rahvas rajab Vabadussõja võidusamba vundamendi. Esimene ehitustapp- vundament – rajatakse rahva panuse, annetuste toel, mis on igati väärikas verstapost edasisel ehitusteel.

Aasta tagasi oli Tallinnas esimene samba annetuste kogumist toetav kontsert. Järgnesid kontserdid Tartus, Jõhvis, Pärnus, Võrus, Rakveres ja Kuressaares. Harjumäel toimuv kontsert lõpetab üle-eestilise kontserdisarja ja ühtlasi ka annetuste tegemise samba heaks. Nurgakivi asetamisel on käes kokkuvõtete tegemise ja tänamise hetk. Täna saab kõiki, kes andnud samba valmimisse oma panuse, ükskõik siis milles vormis – selle väljendusena asetatakse samba vundamenti kõik annetajate nimed. Praeguseks on nimed kogunenud ca 11000 ja laekunud 2 530 786 kr. Asjad, mida rahvas on üheskoos soovinud, peavad saama teoks. Nii sai teoks Eesti Vabariik ja nii saab teoks ka Vabaduse monument. EESTI PÄEVALEHT.

## Medvedev : Venemaa paigutab Kalingradi oblastisse raketid

Venemaa paigutab oma läänepoolseimale territooriumile Kaliningradi oblastisse lühimaaraketid nimega *Islander*, et vastata USA raketikilbile Euroopas, ütles Vene president Dmitri Medvedev Reutersi teatel.

“Et vajadusel raketitõrjesüsteem neutraliseerida, paigutatakse Kaliningradi oblastisse raketikompleks *Islander*,” ütles Medvedev oma esimeses aastakõnes. “Me näeme ette ka Vene mereväe resursi ärakasutamist nendel eesmärkidel,” lisas ta.

Medvedev ütles, et Venemaa kavatseb elektrooniliselt segada USA kavandatava raketikilbi süsteeme ning on loobunud plaanidest likvideerida kolm raketitõrjepolku. “Varem oli kavas lahinguvalvest eemalda Kozelskis asuva raketitõrjediivi kolm raketipolku, aga diivis ise 2010. aastaks likvideerida. Ma langetasin otsuse nende plaanide elluviimisest hoiduda. Midagi laiali saatma me ei hakka,” ütles Medvedev.

“Sellesama lääneregiooni territooriumilt (Kaliningradi oblastist) hakatakse ellu viima USA kavandatava raketikilbisüsteemi uute objektide radioelektroniist mahasurumist,” kinnitas ta.

Reserv-kolonelleitnant Leo Kunnas ütles uudisteagentuurile BNS, et tegemist on laserjuhitavate tavalõhkepeaga varustatud raketidega, mille tegevusraadius on sõltuvalt versioonist kas kuni 280 või kuni 400-500 kilomeetrit. Kunnase hinnangul on tõenäolisem viimaste, suurema tegevusraadiusega raketide paigutamine Kaliningradi oblastisse.

Kunnase sõnul ei küüni Kaliningradis paiknevad lühimaaraketid *Islander* otseselt Eestini, kuid need mõjutaksid Eesti ühendusteid liitlastega.

Osa USA raketikilbist on kavas paigutada Poolasse ja Tsehhi. Kremli hinnangul ohustab süsteem Venemaa julgeolekut. Washington kinnitab, et vajab seda enda ja liitlaste kaitseks niinimetatud paariariikide, eriti Iraani eest.

VES / BNS

## NATO ja Euroopa Komisjon mures Vene raketide viimise pärast Kaliningradi

NATO avaldas 5. novembril tõsist muret Venemaa otsuse pärast paigaldada Kaliningradi oblastisse lühimaarakettide kompleks.

NATO esindaja Robert Pszczel ütles AFP-le, et Venemaa kava suurendab muret Euroopa julgeoleku pärast. Ameerika Ühendriikide riigidepartangu pres

siesindaja Sean McCormack väljendas Venemaa otsuse üle pettumust. “Sammud, millest Venemaa valitsus 5. novembril teatas, tekitavad pettumust,” lausus McCormack AFP-le.

McCormack märkis, et Ida-Euroopasse paigaldatavad raketitõrjesüsteemid ei ole suunatud Venemaa vastu ning loodetavasti venelased mõistavad seda ühel päeval.

Euroopa Komisjoni jaoks on Venemaa kavatsus paigutada raketid Kaliningradi oblastisse halb üllatus, ütles välisvolinik Benita Ferrero-Waldner.

“Rakettide paigutamine Kaliningradi oblastisse ei lisa Euroopa julgeolekule,” lisas ta. “Ma tahaksin teada, kuidas sellised sammud sobivad kokku uue Euroopa julgeoleku strateegiaga, mida Venemaa tahab,” märkis Ferrero-Waldner.

Medvedev on edendanud kogu Euroopat hõlmava julgeolekulepingu ideed, mida oli NATU liikmetele kavas esitleda septembris, ent mis jäi ära, kuna Moskva augustisõda Gruusiaga külmutas Venemaa suhted alliansiga.

VES / BNS

## Rootsi komisjon kinnitas valmidust Eestit ohu korral aidata

Rootsi parlamendi kaitsekomisjoni delegatsioon kinnitas 5. novembril Tallinnas oma Eesti kolleegidega kohtudes, et julgeolekuohu korral on Rootsi valmis oma naabreid aitama.

Riigikogu kaitsekomisjoni esimehe Mati Raidma sõnul on Rootsi lõpetamas riigikaitse arenguplaani koostamist aastateks 2010 – 2014, mille valmimisaeg on edasi lükatud seoses vajadusega üle vaadata ohuhinnangud ja võimed muutunud julgeoleku keskkonnas. Sõjalise riigikaitse kümne aasta arenguplaan on valmimas ka Eestis.

Raidma kinnitusel toimus komisjonide kohtumisel sel teemal väga kasulik mõttevahetus. “Näiteks Rootsi tänane seisukoht, et omades küll neutraalse riigi staatust, ollakse valmis julgeolekuohu korral oma naabreid abistama ning eeldatakse sama ka vastupidises olukorras, oli väga positiivne sõnum,” lausus ta.

Tema sõnul tundis Eestis viibiv Rootsi delegatsioon peale riigikaitset puudutavate arengute huvi ka Eesti seisukohtade vastu energia- ja keskkonnajulgeoleku ning Gruusia toimunu osas. Samuti arutati koostööd Euroopa Liidu Põhjala lahingugrupis, mille toetamist lubas Eesti jätkata.

VES / BNS



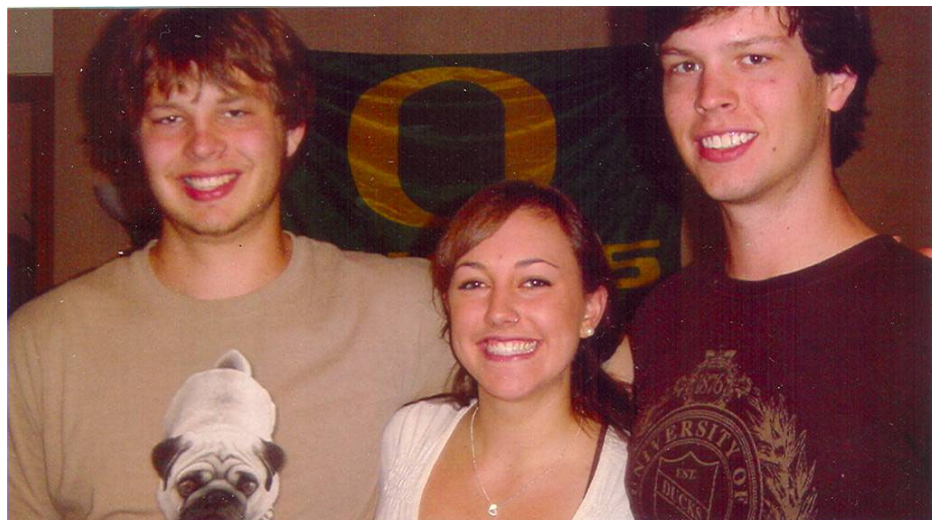


### TUTVUSTAME !

Liina Teose (paremal)  
koos oma kasuvenna  
Raimo ja selle naise  
Angie ja poja Michael  
iga.

### TUTVUSTAME !

University of Oregon on  
meelitanud õppetööle  
Eugene'i 2008 aastal ka  
Ian Maurer'i, Lia Johnston'i  
ja Erik Maurer'i.



Noored ja veidi vane-  
mad abilised verivors-  
tide tegemisel Kogu-  
duse jõululaadaks  
28. novembril 2008  
Kalmann'i kodus:

Vasakult: Anne Adam-  
son, Janne Sepp, Kristi  
Heinsoo, Aara Kubbo,  
Silvi Kalmann, Timothi  
Adamson, Anna-Liisa  
Sepp, Rachael Adam-  
son.



• **The Newsletter "Portlandi Teated"** announces the upcoming events and planned activities for the Estonian community. It also lists some past incidents and personal items that might be of some interest to our readers.

• **The Newsletter starts with a warm message about the meaning of Christmas by the deacon Kalle Merilo.**

• **Estonian musicians and folkdancers will participate and perform at the scandinavian festival, Scan-Fair on December 6 at PSU, Smith Mem. Auditorium, 12:45 pm.**

• **The Portland Estonian Society will be celebrating Christmas on Saturday, December 20, at 2:00 p.m. in Latvian Center.** The program for this holiday celebration includes children's singing and folkdancing and kannel-ensemble performance, Christmas carolling, visit by Santa Claus with gifts for children and Estonian style Christmas dinner. To cover the expenses a modest fee of \$ 15. will be charged to adults and \$ 5. to ages 6-18. Age 6 and younger are free.

• **An Estonian Christmas Eve Church Worship Service will take place on Wednesday, December 24, at 2:30 p.m. at the Latvian Church with pastor Hendrik Laur and deacon Kalle Merilo.** Estonian Mixed Choir and kannel-ensemble with their performances will add to the holiday atmosphere.

• **The traditional Portland Estonian Society's Winter Celebration & Ski Weekend is planned on January 23., 24., 25. 2009 at the Mount Hood Government Camp area.** A large guesthouse (Boardwalk Lodge, 30544 East Olive Trail) will be at our disposal and will be used to accommodate the participants.

On Saturday a banquet style dinner will be at the Huckleberry Inn (with singing and dancing). The fee of \$ 125. for adults and \$ 45. for youth 6-18 years, will cover the sleeping accommodations and food. The fee for Saturday evening party alone is \$ 23.

For reservations call **Kalev Sepp, tel. 503-292-3578 (before Christmas 2008).** Mail the fee to: Kalev Sepp; 8330 S.W. Apple Way, Apt. L-201; Portland, OR 97225.

• **Dr. Thomas Palm will give a lecture "Estonia, country in transition" on Friday, January 9, 2009, 7:30 p.m. at PSU, Cramer Hall, Room 171.**

This lecture is sponsored by the Scandinavian Heritage Foundation & PSU Dept. of Foreign Languages and Literatures.

• **An early notice and invitation is given to attend the ESTO Festival on June 30, 2009 in Münster, Germany, and the Estonian XXV Songfest & XVIII Dancefest on July 3.- 5., 2009 in Tallinn, Estonia.** There will be approx. 16 Portland folkdancers who plan to attend the Dancefest.

• **Also the 29. West Coast Estonian Festival will take place in Seattle (University of Washington campus) on August 26.- 29., 2009.**

• **Our Community News Section** portrays the names of fellow compatriots (as known to the editor) who celebrate their birthdays in December 2008 and January 2009. There seems to be drastic difference in numbers between months

The section also displays a poem (Rajuõöl) by Leitmar Kesküla (1947) to honor the memories of leaving their dear homeland in 1944.

• **Estonian Newsletter "Portlandi Sõnumid / Teated" is posted on [http:// portlandesto.org](http://portlandesto.org) website.** Please read and send the link to your friends.

• **Helga Konks-Neggo** (a former member of Los Angeles Estonian community) offers memories about her brother, Rev. Rein Neggo about his first sermon.

• **How Estonians sang their way to freedom.** New film tells tale of choirs that united the masses against Soviet occupation. A story by Gloria Goodale in "The Christian Science Monitor" credits the filmmakers J.& M. Tusty.

• **Passing the Torch !** Commentary about President-elect Barack Obama by Nancy Gibbs, TIME Magazine.

#### • **News about Estonia:**

a) Composer Rudolf Tobias was honored on his 135. birthdate (1873-1918) on October 4, 2008 in Kärda, Hiiumaa with a Songfest and Church Memorial Service.

b) On September 20, 2008 the foundation was laid for the monument at the Freedom Square in Tallinn, to honor the War of Independence in 1918 and the founding of the Republic of Estonia.

c) Russia's president Dmitri Medvedev announced lately that Russia plans to set up a rocket system in Kaliningrad area as reported by Reuters information agency.

d) NATO and the European Commission were deeply worried about Russia's decision to establish a rocket base in Kaliningrad area as stated by NATO representative Robert Poczczel on November 5, 2008.

e) A delegation of Swedish Parliament confirmed on Nov.6 in Tallinn, that in case of security risk, Sweden will help his neighbors.

• **Portland Estonian Lutheran Church announces the church worship services as follows:**

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| Sunday, December 7, 2008, | 11:00 a.m. Latvian Church. |
| Wednesday, December 24    | 2:30 p.m. Latvian Church.  |
| Sunday, January 4, 2009   | 11:00 a.m. Latvian Church. |
| Sunday, February 1, 2009  | 11:00 a.m. Latvian Church. |
| Saturday, February 21     | 11:00 a.m. Latvian Church. |
| Sunday, March 1, 2009     | 11:00 a.m. Latvian Church. |

#### • **The Newsletter also includes the following items:**

- Calendar of Coming Events and activity groups practices and performances.
- Christmas Greetings.
- Pictures and data of of Portland folkdancers activities.
- Cronicle of some past activities.

# **RÕÕMSAID JÕULUPÜHI JA HEAD UUT AASTAT! 13**



## **Soovivad kõikidele kaasmaalastele**

ALLAS, Tiina  
ALVER, Valentin & Anna  
AROKÄE, Leida  
BECKMAN, Ute  
BERGER, Ilo & Richard  
EBY, Anne, Brian & Britanii  
FOELLER, Eleanor Malm  
JOHNSTON, Tiina & Lia  
HEINSOO, Heino & Anne  
HEINSOO, Tiit & Kristi  
HOLMES, Charles  
KADAJA, Milla  
KALMANN, Helmuth & Silvi  
KALMANN, Asta  
KANTS, Niina  
KESKÜLA, Leitmar, Valve, Arne  
KOLLOM, Malle  
KONKS, Helga  
KONSA, Kaljo & Pam, Tacoma, WA  
KUBBO, Aara  
LAUR, Hendrik & Valda, Olympia, WA  
LUSIK, Yola  
LUTSEP, Helmi & David Robinson  
MAURER, Ian & Erik  
MERILO, Helle & Triina, Paige Baker  
MERILO, Kalle & Helve Kalmann  
MERILO, Lehti perega  
MIRKA, Alar, Irja & Suvi

MOKS, Eino, Seattle, WA  
NARITS, Paul, Linda, Markus, Merike  
ORAV, From  
PALM, Toomas & Ingrid  
PARIS, Jean-Claude, Maarja & Adam  
POOL, Adi & Thea Lander  
REISENBERG, Aino  
SAAR, Elo & Mark Petersen  
SAMPSON, Fern  
SAUL, Anne & Ivar  
SAUL, Krista & Ingmar  
SEPP, Janne, Kalev & Anna-Liisa  
SCHUMACHER, Krista & Bob  
SÖÖT, Aldeane & Mati  
TALVISTE, Meralda, Endel & Miki  
TAMM, Kati, Marika & Valdek Parik  
TAMMIK, Edna & Valdur  
VAGA, Zoja  
WALTHER, Aino

PORTLANDI EESTI SELTS  
EELK PORTLANDI KOGUDUS  
PORTLANDI - TALLINNA  
SÕPRUSÜHING

## CALENDAR OF COMING EVENTS

|                  |                                                                             |            |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------|
| 3. December 2008 | Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.         | 8:00 p.m.  |
| 6. December      | Estonian folkdancers perform at Scan-Fair, PSU, Smith Memorial Audit.       | 12:45 p.m. |
| 7. December      | Estonian Luth. Church Worship Service at the Latvian Church                 | 11:00 a.m. |
| 10. December     | Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.         | 8:00 p.m.  |
| 17. December     | Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.         | 8:00 p.m.  |
| 20. December     | Portland Estonian Society's Christmas party at the Latvian Center           | 2:00 p.m.  |
| 24. December     | Estonian Luth. Church Christmas Eve Church Service with performances        | 2:20 p.m.  |
| 4. January 2009  | Estonian Luth. Church Worship Service at the Latvian Church                 | 11:00 a.m. |
| 7. January       | Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.         | 8:00 p.m.  |
| 9. January       | Dr. Thomas Palm lecture "Estonia, country in transition", PSU, Cramer Hall  | 7:30 p.m.  |
| 14. January      | Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 Lincoln St.            | 8:00 p.m.  |
| 21. January      | Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 Lincoln St.            | 8:00 p.m.  |
| 23.-25 January   | Ski Weekend at Government Camp, Boardwalk Lodge                             |            |
| 28. January      | Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.         | 8:00 p.m.  |
| 31. January      | Estonian Folkdancers perform at Cedar Mill Library for 2 hours              | 4:30 p.m.  |
| 1. February      | Estonian Luth. Church Worship Service at the Latvian Church                 | 11:00 a.m. |
| 4. February      | Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.         | 8:00 p.m.  |
| 11. February     | Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.         | 8:00 p.m.  |
| 18. February     | Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.         | 8:00 p.m.  |
| 21. February     | Estonia's 91. Independence Day Church Worship Service at the Latvian Church | 11:00 a.m. |
| 21. February     | Estonia's 91. Independence Day Celebration with performances                | 1:00 p.m.  |
| 25. February     | Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.         | 8:00 p.m.  |

**"PORTLANDI EESTLASTE TEATED" is the Newsletter of the Estonian Luth. Church of Portland.**  
**Editor:** Helmuth Kalmann • 8159 SW 85<sup>th</sup> Ave. • Portland, OR 97223-6904 • Tel. 503-244-9083

**NOTE: Please notify the editor of any address changes.**

### PORTLAND ESTONIAN ACTIVITY GROUPS PRACTICES AND PERFORMANCES

#### Folkdancers / Kannel ensemble

- **December 6, 2008 • 12:45 p.m.**  
Musicians and folkdancers perform at **Scan-Fair** in PSU, Smith Memorial Auditorium.

---

- **December 20, 2008 • 2:00 p.m.**  
Portland Estonian Society's Christmas Party.  
Children sing & dance, kannel ensemble, regilaul perform at Latvian Center.

---

- **December 24, 2008 • 2:30 p.m.**  
Christmas Church Service at Latvian Church.  
Kannel ensemble performs.

---

- **January 31, 2009 • 1:00 – 3:00 p.m.**  
Performance / workshop at Cedar Mill Community Library. Children sing & dance, adults, regilaul Kannel ensemble.

#### P. E. S. Mixed Choir

- **December 7, 2008 • 12:30 p.m.**  
Practice at Latvian Church.

---

- **December 21, 2008 • 2:30 p.m.**  
Practice at Latvian Church.

---

- **December 24, 2008 • 2:00 p.m.**  
Practice at Latvian Church. Performance at 2:30 during Christmas Eve Church Service.

#### Portland Symphonic Choir

**presents the following Wintersong Concerts:**  
**Saturday, December 13, 2008 • at 7:30 p.m.**  
**Sunday, December 14, 2008 • at 7:30 p.m.**  
 St. Mary's Cathedral, N.W. 18<sup>th</sup> & Davis.

Wintersong is a sparkling celebration of carols and choral works around the world.